

DONNEZ-NOUS DES AILES



M A ï A M U L L E R
2 0 2 1

JEAN-MICHEL ALBEROLA
FRITZ BORNSTÜCK
DAMIEN DEROUBAIX
JEAN-MICHEL FAUQUET
SACHA KETOFF
MACON & LESQUOY
MYRIAM MIHINDOU
CÉLIA MULLER
JOHN STEZAKER







DONNEZ-NOUS DES AILES

Le ciel est un fouillis inextricable d'êtres qui volent, se croisent et s'entrechoquent : les harpies, les basilics, les griffons, les sirènes, les dragons, les oiseaux petits et les grands, les insectes de toutes tailles et de toutes les couleurs, Pégase, Joseph de Cupertino, toutes les créatures qui peuplent le ciel et notre imaginaire, le lion de saint Marc, le taureau de saint Luc.

Le diable a des ailes ; les archanges également.

Donnez-nous des ailes ! Le projet est louable, certes, mais on sait ce qu'il advint d'Icare quand Dédaïle, son père, qui l'avait muni d'ailes afin de rejoindre dans l'azur, les nuages et le soleil, devant les dieux jaloux, l'envoya à la mort.

Il semble admis qu'il n'est pas possible de voler avec une seule aile et, généralement, les êtres qui sillonnent l'espace possèdent deux ailes qui leur suffisent largement pour parcourir des distances étonnantes, pour atteindre des vitesses prodigieuses, pour planer ou bien pour rester sur place comme le Saint-Esprit, par exemple. On constate cependant, sans qu'on ne sache trop pourquoi, que les libellules ont quatre ailes ainsi que les chérubins qui accompagnent le char d'Elie tandis que les séraphins en possèdent six. J'ignore si quelque créature est dotée de quatre, cinq, six paires d'ailes ou plus ; on sait que l'abus nuit en tout !

On remarquera cependant qu'une seule aile suffit pour être protectrice ; elle agit alors comme le ferait un solide bouclier placé au-devant du corps, du cerveau, ou plus souvent, du cœur affaibli par quelque rêve : un rempart de plumes légères.

Le vent et les pluies transportent les montagnes et modifient l'ordre des choses régies par les lois de l'univers. L'air et les nuages emportent les grains de sable pour construire ailleurs, en de lointains pays, d'autres montagnes fluides, instables d'abord, figées ensuite dans des masses rocheuses qui semblent immuables ; et voici que dans le ciel, les poussières au nombre incalculable volent en compagnie des poissons-volants, des âmes des morts et des oiseaux parés de l'or clair des étoiles.

Donnez-leur des ailes, ainsi qu'aux images vagabondes, à la beauté des colombes, au linge suspendu à un fil, aux mots errants qui se dispersent et envahissent tout esprit qui veut bien se laisser envahir, toute personne qui, dans le doute fécond, les accueille plaisamment.

Laurent Busine

Historien d'art et commissaire d'exposition. Ancien directeur du MAC'S au Grand-Hornu de 2002 à 2016. Ancien directeur des expositions au Palais des Beaux-Arts de Charleroi de 1983 à 2002. Auteur de nombreuses publications, dont la première monographie consacrée à Giuseppe Penone.





COPYRIGHT © 1970 BY WARNER BROS. INC. ALL RIGHTS RESERVED. COPYRIGHT IS WAIVED TO MAGAZINES AND NEWSPAPERS. COUNTRY OF ORIGIN U.S.A. IMPRIME AUX ETATS-UNIS D'AMERIQUE

536 - 7





MONOGRAM PICTURES Presents EDMUND LOWE in "THE STRANGE MR. GREGORY" with JEAN ROGERS
and Don Douglas, Marjorie Hoshelle, Jonathan Hale, Frank Reicher.

Printed in U. S. A.







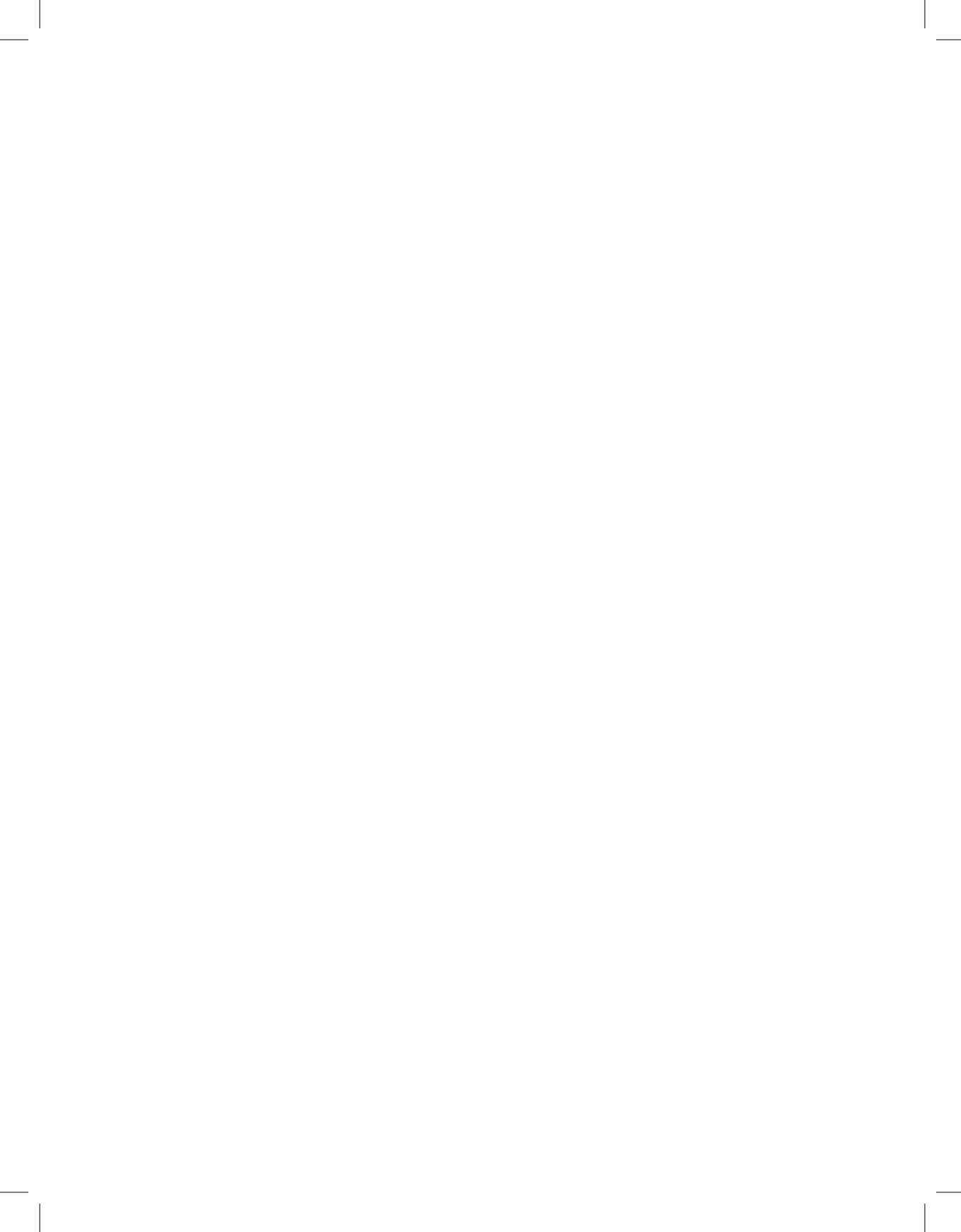






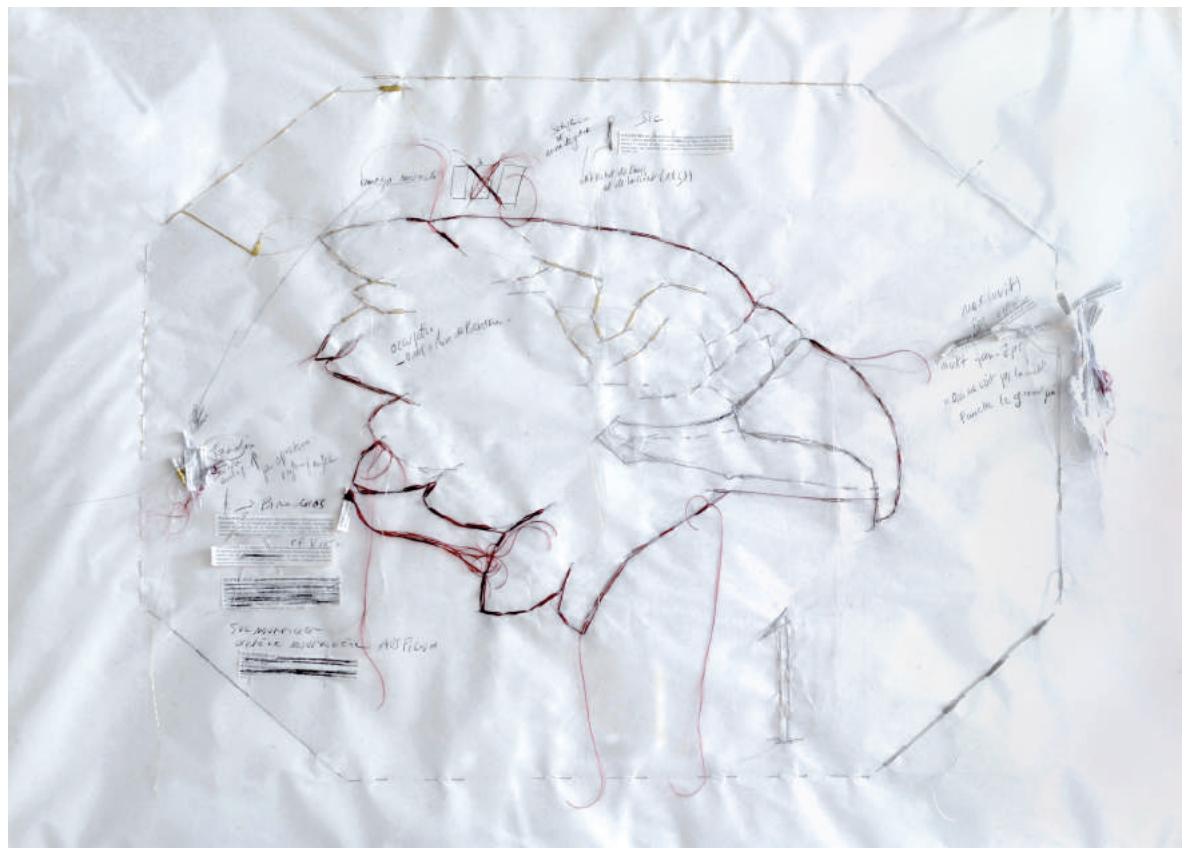














GIVE US WINGS

The heavens are an inextricable jumble of creatures that fly, cross and collide; harpies, basilisks, griffins, mermaids, dragons, birds small and large, insects of all sizes and colours, Pegasus, Joseph of Cupertino, all the creatures that inhabit the heavens and our imagination, the Lion of Saint Mark, the Bull of Saint Luke.

The devil has wings, the archangels too.

Give us wings! (Donnez-nous des ailes!) The project is praiseworthy, certainly, but we know what happened to Icarus when Daedalus, his father, who had provided him with wings to join the clouds and the sun in the skies, in front of jealous gods, sent him to his death. It seems accepted that it is not possible to fly with a single wing and, generally, the creatures which cross space have two wings which are sufficient for them to cover astonishing distances, to reach prodigious speeds, to glide or good to hover like the Holy Spirit, for example. We observe, however, without really knowing why, that dragonflies have four wings as do the cherubim that accompany Elijah's chariot while the seraphim have six. I don't know if any creature has four, five, six pairs of wings or more; we do know that excess is bad for everything!

It should be noted, however, that a single wing is sufficient to for protection. It then acts like a solid shield placed in front of the body, the brain, or more often, the heart weakened by some dream: a defence of light feathers.

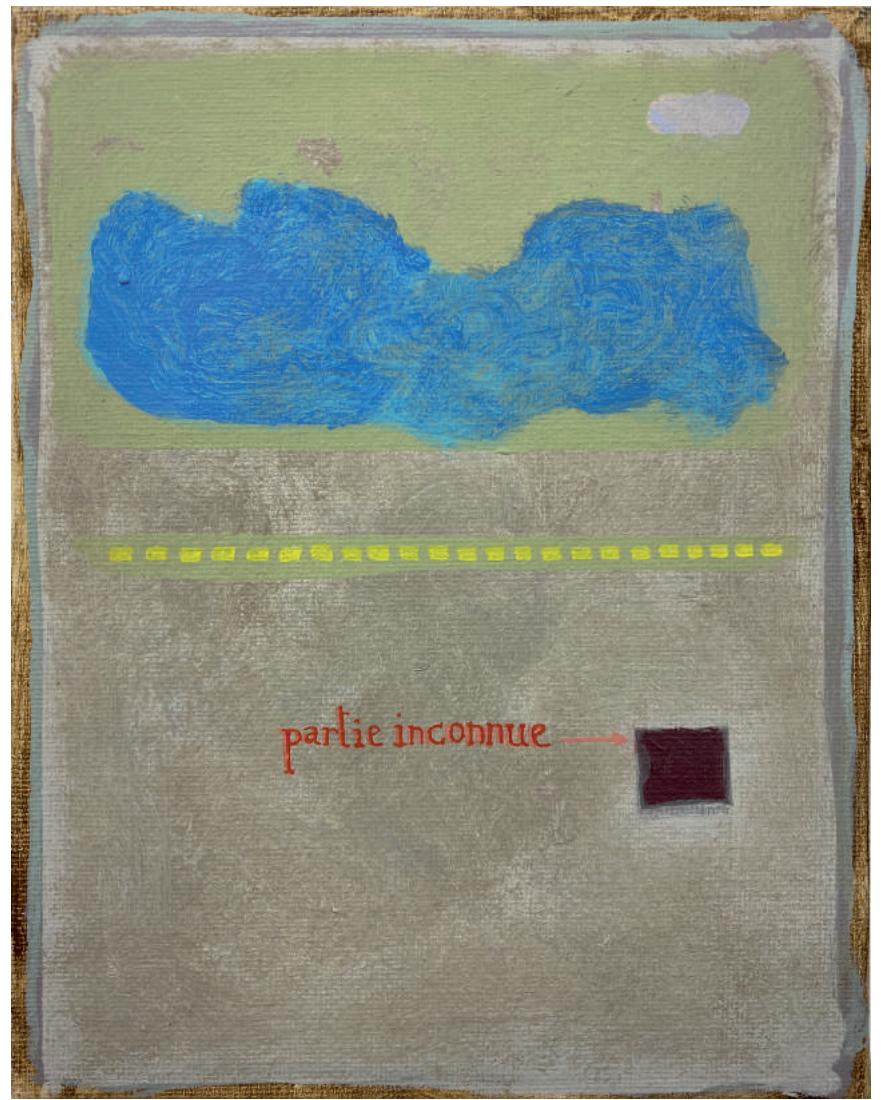
Wind and rain transport mountains and change the order of things governed by the laws of the universe. The air and the clouds carry the grains of sand to build elsewhere, in distant countries, other fluid mountains, unstable at first, then frozen in rocky masses that seem immutable; and behold, in the sky, incalculable specks of dust fly in the company of the flying fish, the souls of the dead and birds adorned with the clear gold of the stars.

Give them wings, as well as to the wandering images, to the beauty of the doves, to the linen hanging on a wire, to the stray words which disperse and invade any spirit that is willing to let itself be invaded, any person who, with fertile doubt, welcomes them with pleasure.

Laurent Busine

Art historian and exhibition curator. Director of the Mac's at the Grand-Hornu from 2002 to 2016. Director of exhibitions at the Palais des Beaux-Arts in Charleroi from 1983 to 2002. Author of many publications including the first monography of Giuseppe Penone.









11 10 07



SACHA NEUFORTH June 2007







Damien Deroubaix
For Victory, 2020
Tilleul et encre taille douce
Lime tree and intaglio ink
48 x 95 x 3 cm
Courtesy Galerie In Situ Fabienne Leclerc, Paris



John Stezaker
Narrative Flight I, 2013
Collage
20,5 x 24,5 cm
Courtesy The Approach, Londres



John Stezaker
Nest X, 2014
Collage
20,5 x 25,8 cm
Courtesy The Approach, Londres



Sacha Ketoff
ORO, 1993
Or et graphite sur papier paraffiné
Gold and graphite on wax paper
197 x 190 cm



Célia Muller
Série Histoires, 2017-18
Encre de tatouage et pastels secs sur papier
Tattoo ink and dry pastels on paper
22,5 x 32 cm



Fritz Bornstück
Feels like Sunday, 2017
Huile et collage sur toile
Oil and collage on canvas
62 x 52 cm



Fritz Bornstück
Herr Euler, 2020
Relief sur céramique émaillée
Glazed ceramic
36 x 27 x 5 cm



Fritz Bornstück
Alter Stützpunkt, 2019-21
Huile sur toile de lin
Oil on canvas
100 x 70 cm



Jean-Michel Fauquet
Sans titre, 2010
Tirage argentique sur papier baryté réhaussé
Silver print on baryta paper raised
40 x 50 cm



Myriam Mihindou
Pyxide, 2015
Technique mixte sur papier
Mixed media on paper
70 x 100 cm



Myriam Mihindou
Imago Mundi, 2015
Technique mixte sur papier
Mixed media on paper
70 x 100 cm



Sacha Ketoff
Wing, 2007
De la série des Animaux momifiés
Emboîtement, or
Casing, gold
38,8 x 50 cm



Jean-Michel Alberola
Valse, 2017-20
Huile sur toile
Oil on canvas
24 x 19 cm



Jean-Michel Alberola
L'érosion est aéroplane, 2020
Huile sur toile
Oil on canvas
22 x 16 cm



Sacha Ketoff
U2, 1993
Aquarelle sur papier
Watercolor on paper
35 x 50,5 cm



Sacha Ketoff
Icare, 2007
De la série des O.U.M
Aquarelle sur papier
Watercolor on paper
50 x 65 cm



Macon & Lesquoy
Broches BB Ailes
Brooch Baby Wings
Embroidery
2 x 4 cm chaque

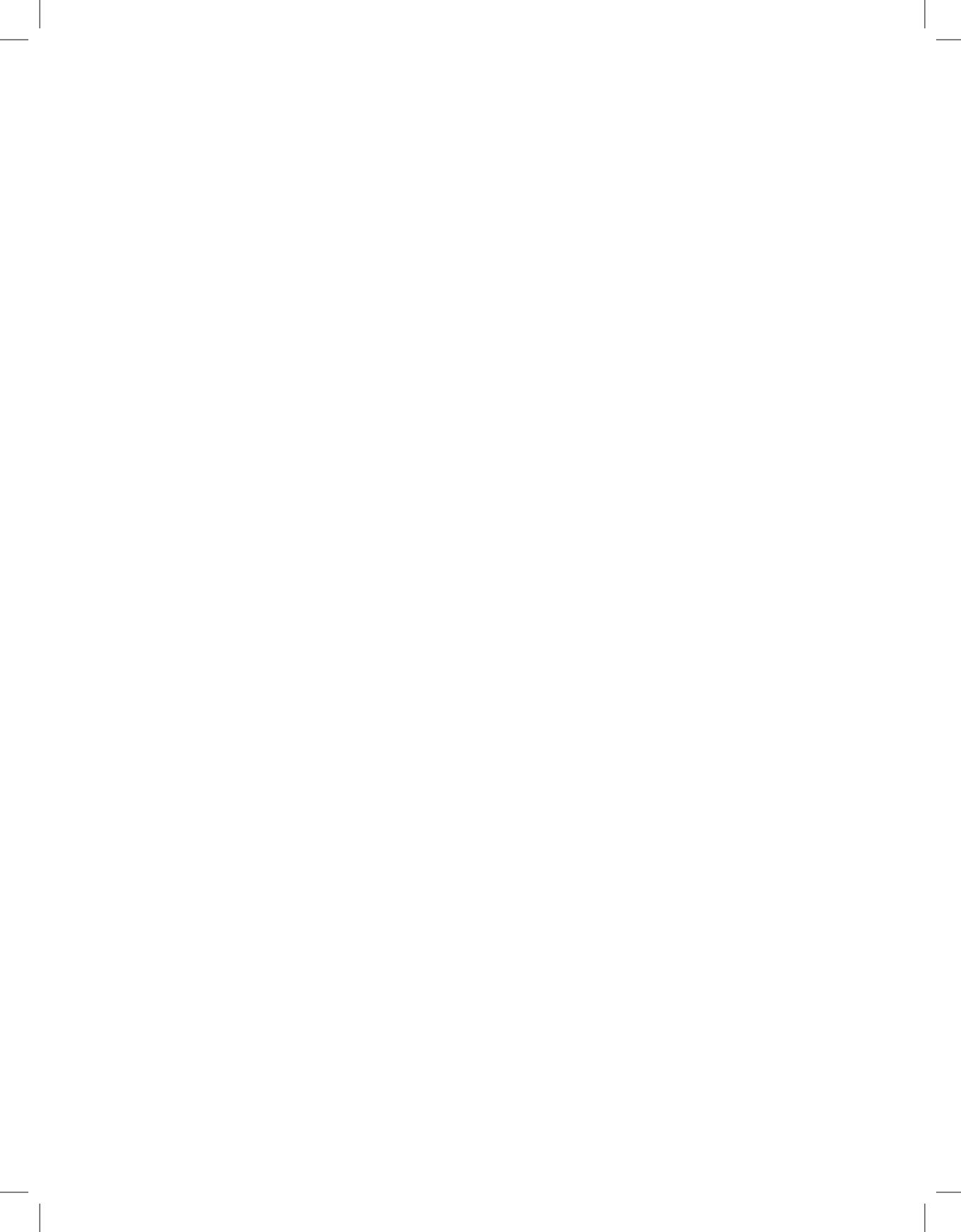


Macon & Lesquoy
Arbre Nocturne
Night tree
Embroidery
53 x 35 cm

Exposition « Donnez-nous des ailes »
30.01.2021 - 13.03.2021
isbn 978-2-9553214-4-7

© Rebecca Fanuele et Galerie Maïa Muller

JEAN-MICHEL ALBEROLA
FRITZ BORNSTÜCK
DAMIEN DEROUBAIX
JEAN-MICHEL FAUQUET
SACHA KETOFF
MACON & LESQUOY
MYRIAM MIHINDOU
CÉLIA MULLER
JOHN STEZAKER







DONNEZ-NOUS DES AILES

Le ciel est un fouillis inextricable d'êtres qui volent, se croisent et s'entrechoquent : les harpies, les basilics, les griffons, les sirènes, les dragons, les oiseaux petits et les grands, les insectes de toutes tailles et de toutes les couleurs, Pégase, Joseph de Cupertino, toutes les créatures qui peuplent le ciel et notre imaginaire, le lion de saint Marc, le taureau de saint Luc.

Le diable a des ailes ; les archanges également.

Donnez-nous des ailes ! Le projet est louable, certes, mais on sait ce qu'il advint d'Icare quand Dédaïle, son père, qui l'avait muni d'ailes afin de rejoindre dans l'azur, les nuages et le soleil, devant les dieux jaloux, l'envoya à la mort.

Il semble admis qu'il n'est pas possible de voler avec une seule aile et, généralement, les êtres qui sillonnent l'espace possèdent deux ailes qui leur suffisent largement pour parcourir des distances étonnantes, pour atteindre des vitesses prodigieuses, pour planer ou bien pour rester sur place comme le Saint-Esprit, par exemple. On constate cependant, sans qu'on ne sache trop pourquoi, que les libellules ont quatre ailes ainsi que les chérubins qui accompagnent le char d'Elie tandis que les séraphins en possèdent six. J'ignore si quelque créature est dotée de quatre, cinq, six paires d'ailes ou plus ; on sait que l'abus nuit en tout !

On remarquera cependant qu'une seule aile suffit pour être protectrice ; elle agit alors comme le ferait un solide bouclier placé au-devant du corps, du cerveau, ou plus souvent, du cœur affaibli par quelque rêve : un rempart de plumes légères.

Le vent et les pluies transportent les montagnes et modifient l'ordre des choses régies par les lois de l'univers. L'air et les nuages emportent les grains de sable pour construire ailleurs, en de lointains pays, d'autres montagnes fluides, instables d'abord, figées ensuite dans des masses rocheuses qui semblent immuables ; et voici que dans le ciel, les poussières au nombre incalculable volent en compagnie des poissons-volants, des âmes des morts et des oiseaux parés de l'or clair des étoiles.

Donnez-leur des ailes, ainsi qu'aux images vagabondes, à la beauté des colombes, au linge suspendu à un fil, aux mots errants qui se dispersent et envahissent tout esprit qui veut bien se laisser envahir, toute personne qui, dans le doute fécond, les accueille plaisamment.

Laurent Busine

Historien d'art et commissaire d'exposition. Ancien directeur du MAC'S au Grand-Hornu de 2002 à 2016. Ancien directeur des expositions au Palais des Beaux-Arts de Charleroi de 1983 à 2002. Auteur de nombreuses publications, dont la première monographie consacrée à Giuseppe Penone.





COPYRIGHT © 1970 BY WARNER BROS. INC. ALL RIGHTS RESERVED. COPYRIGHT IS WAIVED TO MAGAZINES AND NEWSPAPERS. COUNTRY OF ORIGIN U.S.A. IMPRIME AUX ETATS-UNIS D'AMERIQUE

536 - 7





MONOGRAM PICTURES Presents EDMUND LOWE in "THE STRANGE MR. GREGORY" with JEAN ROGERS
and Don Douglas, Marjorie Hoshelle, Jonathan Hale, Frank Reicher.

Printed in U. S. A.













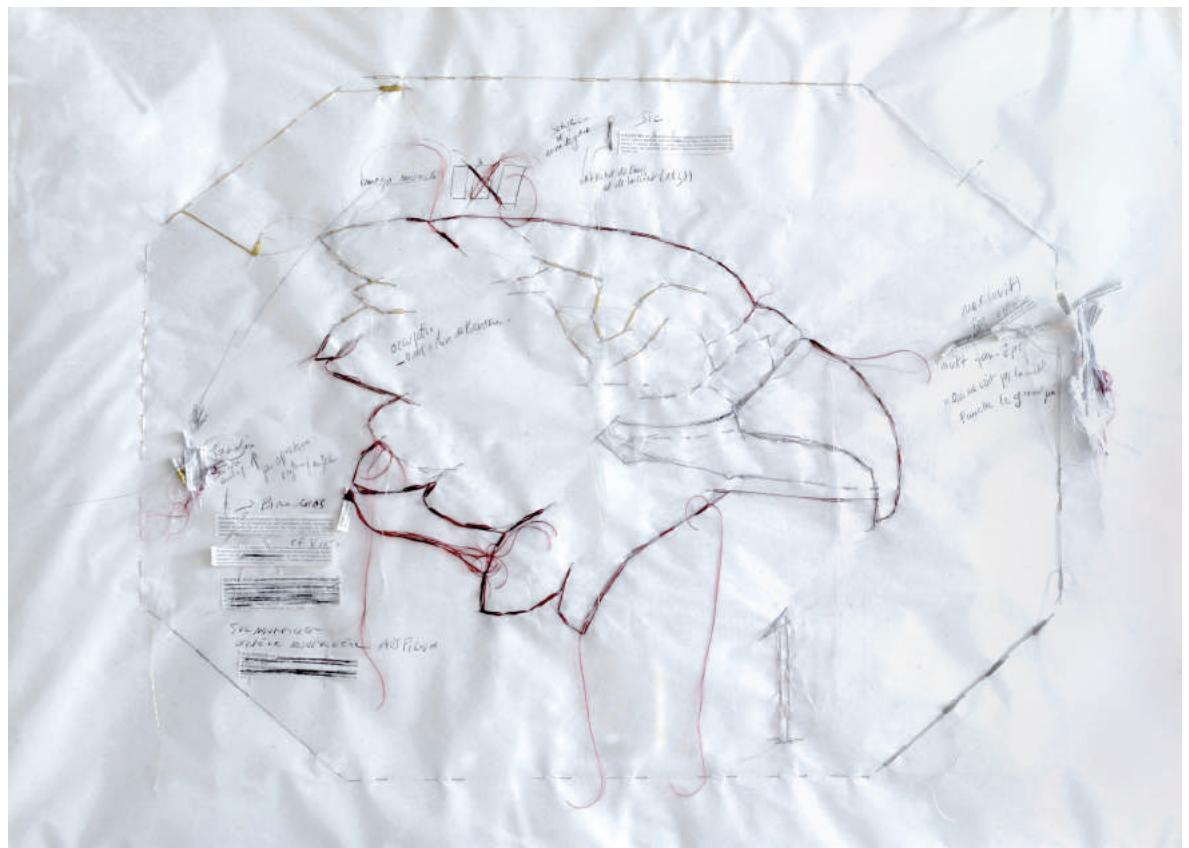














GIVE US WINGS

The heavens are an inextricable jumble of creatures that fly, cross and collide; harpies, basilisks, griffins, mermaids, dragons, birds small and large, insects of all sizes and colours, Pegasus, Joseph of Cupertino, all the creatures that inhabit the heavens and our imagination, the Lion of Saint Mark, the Bull of Saint Luke.

The devil has wings, the archangels too.

Give us wings! (Donnez-nous des ailes!) The project is praiseworthy, certainly, but we know what happened to Icarus when Daedalus, his father, who had provided him with wings to join the clouds and the sun in the skies, in front of jealous gods, sent him to his death. It seems accepted that it is not possible to fly with a single wing and, generally, the creatures which cross space have two wings which are sufficient for them to cover astonishing distances, to reach prodigious speeds, to glide or good to hover like the Holy Spirit, for example. We observe, however, without really knowing why, that dragonflies have four wings as do the cherubim that accompany Elijah's chariot while the seraphim have six. I don't know if any creature has four, five, six pairs of wings or more; we do know that excess is bad for everything!

It should be noted, however, that a single wing is sufficient to for protection. It then acts like a solid shield placed in front of the body, the brain, or more often, the heart weakened by some dream: a defence of light feathers.

Wind and rain transport mountains and change the order of things governed by the laws of the universe. The air and the clouds carry the grains of sand to build elsewhere, in distant countries, other fluid mountains, unstable at first, then frozen in rocky masses that seem immutable; and behold, in the sky, incalculable specks of dust fly in the company of the flying fish, the souls of the dead and birds adorned with the clear gold of the stars.

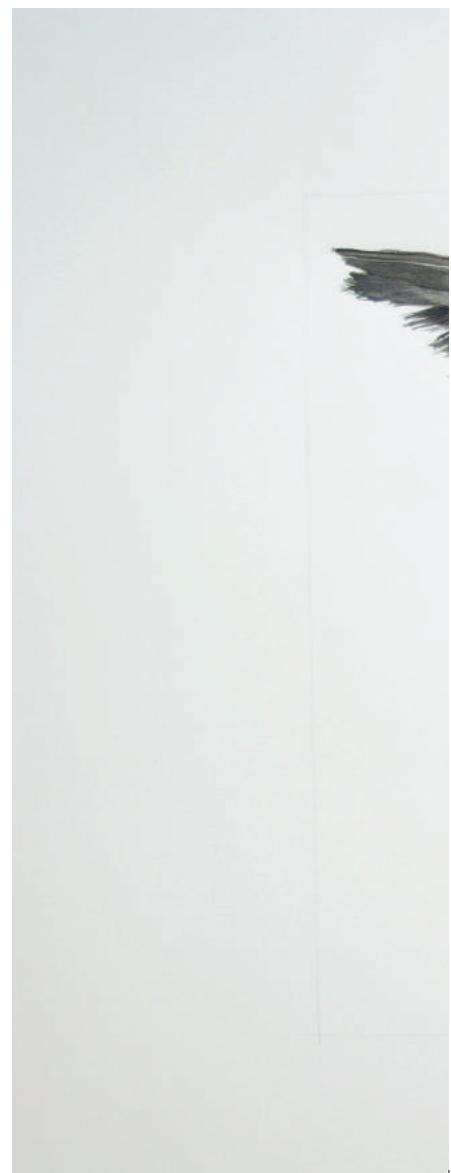
Give them wings, as well as to the wandering images, to the beauty of the doves, to the linen hanging on a wire, to the stray words which disperse and invade any spirit that is willing to let itself be invaded, any person who, with fertile doubt, welcomes them with pleasure.

Laurent Busine

Art historian and exhibition curator. Director of the Mac's at the Grand-Hornu from 2002 to 2016. Director of exhibitions at the Palais des Beaux-Arts in Charleroi from 1983 to 2002. Author of many publications including the first monography of Giuseppe Penone.









SACHA NEUFORTH June 2007







Damien Deroubaix
For Victory, 2020
Tilleul et encre taille douce
Lime tree and intaglio ink
48 x 95 x 3 cm
Courtesy Galerie In Situ Fabienne Leclerc, Paris



John Stezaker
Narrative Flight I, 2013
Collage
20,5 x 24,5 cm
Courtesy The Approach, Londres



John Stezaker
Nest X, 2014
Collage
20,5 x 25,8 cm
Courtesy The Approach, Londres



Sacha Ketoff
ORO, 1993
Or et graphite sur papier paraffiné
Gold and graphite on wax paper
197 x 190 cm



Célia Muller
Série Histoires, 2017-18
Encre de tatouage et pastels secs sur papier
Tattoo ink and dry pastels on paper
22,5 x 32 cm



Fritz Bornstück
Feels like Sunday, 2017
Huile et collage sur toile
Oil and collage on canvas
62 x 52 cm



Fritz Bornstück
Herr Euler, 2020
Relief sur céramique émaillée
Glazed ceramic
36 x 27 x 5 cm



Fritz Bornstück
Alter Stützpunkt, 2019-21
Huile sur toile de lin
Oil on canvas
100 x 70 cm



Jean-Michel Fauquet
Sans titre, 2010
Tirage argentique sur papier baryté réhaussé
Silver print on baryta paper raised
40 x 50 cm



Myriam Mihindou
Pyxide, 2015
Technique mixte sur papier
Mixed media on paper
70 x 100 cm



Myriam Mihindou
Imago Mundi, 2015
Technique mixte sur papier
Mixed media on paper
70 x 100 cm



Sacha Ketoff
Wing, 2007
De la série des Animaux momifiés
Emboîtement, or
Casing, gold
38,8 x 50 cm



Jean-Michel Alberola
Valse, 2017-20
Huile sur toile
Oil on canvas
24 x 19 cm



Jean-Michel Alberola
L'érosion est aéroplane, 2020
Huile sur toile
Oil on canvas
22 x 16 cm



Sacha Ketoff
U2, 1993
Aquarelle sur papier
Watercolor on paper
35 x 50,5 cm



Sacha Ketoff
Icare, 2007
De la série des O.U.M
Aquarelle sur papier
Watercolor on paper
50 x 65 cm



Macon & Lesquoy
Broches BB Ailes
Brooch Baby Wings
Embroidery
2 x 4 cm chaque



Macon & Lesquoy
Arbre Nocturne
Night tree
Embroidery
53 x 35 cm

Exposition « Donnez-nous des ailes »
30.01.2021 - 13.03.2021
isbn 978-2-9553214-4-7

© Rebecca Fanuele et Galerie Maïa Muller